

**EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA****2967**

EBAZPENA, 2008ko apirilaren 11koa, Euskal Herriko Unibertsitateko Graduoko eta Graduondoko Ikasketetako errektoreordearena, berezko tituluaren arautegi bateratua argitaratzeko dena.

Estatu osoan baliozkoak diren ikasketa ofizialez gain, unibertsitateek, beren autonomiaren babesean, aukera daukate berezko titulu eta diplomak lortzera bideratutako ikasketak ezartzeko, bai eta etengabeko prestakuntzako programak ere. Hori guztia abenduaren 6/2001 Lege Organikoak, Unibertsitatei buruzko apirilaren 12ko 4/2007 Legeak aldaraziak, zehaztutakoaren babesean.

Bestalde, UPV/EHUko Estatutuetako 130.2 artikulua unibertsitateko berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketak arautzen ditu, eta 155. artikuluan jasota dago Gobernu Kontseiluak arautuko dituela espezializazio eta etengabeko prestakuntzako programak, UPV/EHUko berezko titulu eta diplomak lortzera bideratuta ez daudenak.

Aipatutako legediaren babesean, Gobernu Kontseiluak, 2006-12-20ko bileran, berezko ikasketen arautegi bateratua onartu zuen.

Arautegi bateratu hori onartu ondoren, aldarazi egin da unibertsitatei buruzko abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoa, eta argitaratu egin dira batetik, abuztuaren 13ko ECI/2514/2007 Agindua, master eta doktoregoko unibertsitate titulu ofizialak emateari buruzkoa, eta bestetik, urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretua, unibertsitateko ikasketa ofizialak antolatzen dituenak. Horren guztiaren ondorioz, egokia da berezko ikasketei buruzko arautegi bateratua; beraz, Gobernu Kontseiluak, 2008ko apirilaren 10ean egindako bileran, onartu egin du arautegi hori aldatzea.

2004ko martxoaren 12an Euskal Unibertsitate Sistemaren otsailaren 25eko 3/2004 Legea argitaratu zen. Lege horretako 9.2 artikuluan honakoa dago jasota:

«Antolaketaren eta jarduteko moduaren gainean unibertsitate publikoko gobernu organoek emandako estatutuak eta arauak, baita horien gaineko aldaketak eta orokorrean aplikatzekoak diren xedapenak ere, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, eta ez dira indarrean jarriko harik eta testuak oso-osorik argitaratu arte.»

Horrela, bada, Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legeko 9.2 artikuluan zehaztutakoa betetzeko, honakoa

**UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO****2967**

RESOLUCIÓN de 11 de abril de 2008, de la Vicerrectora de Estudios de Grado y de Postgrado de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se procede a la publicación de la modificación de la normativa unificada sobre enseñanzas propias.

Además de las enseñanzas oficiales con validez en todo el Estado, la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, de Universidades, posibilita a las Universidades, en uso de su autonomía, establecer enseñanzas conducentes a la obtención de diplomas y títulos propios, así como programas de formación continua.

Por otra parte, el artículo 130 de los Estatutos de la UPV/EHU regula las enseñanzas regladas conducentes a titulaciones propias de la Universidad y el artículo 155 señala que el Consejo de Gobierno regulará la impartición de programas de especialización y de formación continua o a lo largo de la vida no conducentes a la obtención de títulos o diplomas propios de la UPV/EHU.

En el marco normativo reseñado, fue aprobada por el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 20-12-2006, la actual normativa unificada sobre enseñanzas propias.

Con posterioridad a la aprobación de esta normativa unificada, se modifica la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, y se publican la Orden ECI/2514/2007, de 13 de agosto, sobre expedición de títulos universitarios oficiales de Master y Doctor y el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales. Este nuevo marco hace aconsejable la modificación de la normativa unificada sobre enseñanzas propias, por lo que el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 10 de abril de 2008, acordó aprobar la modificación a la normativa.

Con fecha 12 de marzo de 2004 se publicó en el BOPV la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco. Esta Ley establece en su artículo 9, apartado segundo:

«Los estatutos y las normas de organización y funcionamiento de la universidad pública, así como sus modificaciones y las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la misma, serán publicados en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial del Estado, y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos.»

Por todo lo anterior, y en cumplimiento del apartado segundo del artículo 9 de la Ley 3/2004 del Sistema Universitario Vasco,

## EBATZI DUT:

*Artikulu bakarra.*— Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea Berezko Ikasketen Arautegi bateratua, erabaki honetako eranskinean jasotako eran.

Leioa, 2008ko apirilaren 11.

Graduko eta Graduondoko Ikasketetako errektoreordea,  
CARMEN GONZÁLEZ MURUA.

BEREZKO IKASKETEN  
ARAUTEGIA

## HITZAURREA

Unibertsitateen Lege Organikoaren arabera, unibertsitateek, daukaten autonomia baliatuta, berezko diplomak eta tituluak lortzeko ikasketak eta ikastaro osagarriak eta etengabeko formaziorako programak eskaini ditzakete, estatu osoan ofizialak eta baliozkoak direnez gain; azken horien jarraibide orokorrak Gobernuak ezartzen ditu.

Unibertsitateko Gobernu Kontseiluak, 2006-12-20ko bileran, berezko ikasketen arautegi bateratua onartu zuen. Arautegi horren bidez lortu nahi zen, batetik, testu bakarrean batzea unibertsitateko berezko tituluei buruzko xedapenak eta, bestetik, LOUren garrantzietatik sortutako arautegi berrietara egokitzea testua.

Horren ondoren argitaratu zirenez abuztuaren 13ko ECI/2514/2007 Agindua eta urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretua (master eta doktoregoko unibertsitate-titulu ofizialak emateari buruzko agindua eta unibertsitateko ikasketa ofizialak arautzen dituen dekretua, hurrenez hurren), komenigarritzat ikusi da arautegi bateratua aldatzea.

I. KAPITULUA  
XEDAPEN OROKORRAK

*1. artikulua.*— Helburua eta aplikazio-eremua.

1.— Arautegi honen helburua da UPV/EHUKo berezko tituluak eta ikastaro etengabeko formazioko programak lortzeko ikasketak emateko oinarritzko baldintzak arautzea.

2.— Arautegi hau aplikatuko da bere eredura ezartzen diren berezko tituluetakoa ikasketetan eta ikastaro etengabeko formaziorako programetan.

3.— Ikasketa-planak egiteko kredituen sistema erabiliko da; kredituaren definiziotzat hartuko da indarrean dagoen legedian agertzen dena.

*2. artikulua.*— Berezko titulazioen eta ikastaro etengabeko formaziorako ikasketen xedea.

## RESUELVO:

*Artículo único.*— Proceder a la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de la normativa unificada sobre enseñanzas propias, recogida en el anexo a la presente Resolución.

En Leioa, a 11 de abril de 2008.

La Vicerrectora de Estudios de Grado y de Posgrado,  
CARMEN GONZÁLEZ MURUA.

NORMATIVA UNIFICADA SOBRE  
ENSEÑANZAS PROPIAS

## PREÁMBULO

La Ley Orgánica de Universidades posibilita a las Universidades, en uso de su autonomía, establecer enseñanzas conducentes a la obtención de diplomas y títulos propios, así como programas de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios, además de aquellos que tengan carácter oficial y validez en todo el Estado y cuyas directrices generales serán establecidas por el Gobierno.

El Consejo de Gobierno de la Universidad aprobó, en sesión celebrada el 20-12-2006, la normativa unificada sobre enseñanzas propias, con la que se pretendía, de una parte, recoger en una única norma la regulación de las enseñanzas propias de la universidad y, de otra, su armonización con los nuevos reglamentos de desarrollo de la LOU.

La ulterior publicación de la Orden ECI/2514/2007, de 13 de agosto, sobre expedición de títulos universitarios oficiales de Master y Doctor y el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, aconsejan la modificación de la citada normativa unificada.

CAPÍTULO I  
DISPOSICIONES GENERALES

*Artículo 1.*— Objeto y ámbito de aplicación.

1.— Es objeto del presente reglamento la regulación de las condiciones básicas para la impartición de las enseñanzas conducentes a la obtención de títulos propios de la UPV/EHU y de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios.

2.— El ámbito de aplicación de esta normativa se refiere a estudios conducentes a títulos propios y a los programas de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios que se establezcan a su amparo.

3.— Para la elaboración de los planes de estudio se utilizará el sistema de créditos, asumiendo la definición de crédito establecida en la legislación vigente.

*Artículo 2.*— Finalidad de las titulaciones propias y de las enseñanzas de formación continua y cursos complementarios.

1.– Ikasketa-plan ofizialetan ez dauden ikasketak eskaintzea.

2.– Goi mailako titulatuaren prestakuntza akademiko osatzea, garapen profesional, zientifiko, tekniko eta artistikoa hobetzeko aukera eskainiz.

3.– Aplikazio profesionala izan dezaketen ikerkuntza-arlo berrietan arreta jartzea eta erakunde eta enprekin elkarlanean aritzea.

**3. artikulua.**– Ikasketa-motak eta sartzeko baldintzak.

1.– Berezko titulazioak lortzeko graduoko eta graduondoko ikasketak ez dira baimenduko baldin eta edukiak graduoko ikasketen, graduondoko programa ofizialen edo doktorego-programaren baten edukien oso antzekoak badira. Ikasketen arteko kredituen aintzatespena Graduondoko Ikasketen Azpibatzaordeak erabakiko du.

2.– Osasun-alorreko ikasketetan, Espezializazioen Dekretua beteko da: Dekretuan zehaztutako titulu berberak edo nahastea sor dezaketenak ezin dira eman.

3.– Helburuei, hartzaileei eta lortzen diren titulazio edo ziurtagirien arabera, UPV/EHUko berezko ikasketak maila hauetan antolatzen eta egituratzen dira:

a) Graduoko ikasketak.

a.1.– Berezko graduoko tituluak, estatu osoan baliozkoak diren titulu ofizialen erregistroan ez daudenak.

Iraupena 180 eta 240 ECTS kreditu bitartekoa izango da eta hartzaileak izango dira Unibertsitatean sartzeko baldintzak betetzen dituzten pertsonak. Titulazioaren izena hau izango da: «unibertsitatearen berezko titulua: ...-n graduatua».

a.2.– Gradu titulazio ofizialei lotutako berezko tituluak, lotutako titulazio ofizialean ikasketak egiten ari direnentzat.

Guztira 20-60 ECTS kreditu izango dituzte; iraupena izango da atxikitako gradu tituluaren araberakoa. Halaber, titulazioa lortzeko gradu ofiziala eduki behar da. Titulazioaren izena hau izango da: «...-n aditua, ...-ko gradu titulazioari atxikia».

b) Graduondoko ikasketak, unibertsitateko titulazioa duten pertsonentzat. Hona hemen titulu hauen sailkapena:

b.1.– Berezko masterra.

1.– Ofertar las enseñanzas no establecidas en los planes de estudios oficiales.

2.– Completar la formación académica de los Titulados Superiores, ofreciéndoles la posibilidad de perfeccionar su desarrollo profesional, científico, técnico y artístico.

3.– Atender nuevos ámbitos de investigación con posibilidades de aplicación profesional, estableciendo relaciones de colaboración con instituciones y empresas.

**Artículo 3.**– Clases de Enseñanzas y condiciones de acceso.

1.– En ningún caso se autorizarán cursos de grado o posgrado que den lugar a titulaciones propias cuyo contenido coincida sustancialmente con asignaturas de los estudios de grado, programas oficiales de posgrado o con un programa de Doctorado. La Subcomisión de Estudios de Posgrado determinará el procedimiento y las condiciones para el posible reconocimiento de créditos entre los diferentes estudios.

2.– En el caso de las enseñanzas sanitarias, se atenderá a lo dispuesto por el Decreto de Especializaciones, que prohíbe otorgar títulos coincidentes con los establecidos en el citado Decreto o que puedan inducir a confusión.

3.– En función de los objetivos que persigan, el público al que vayan dirigidas y de las titulaciones o certificaciones a que den lugar, los estudios propios de la UPV/EHU se organizan y estructuran en los siguientes niveles:

a) Enseñanzas de grado.

a.1.– Títulos propios de grado que no existan en el registro de los títulos oficiales de validez en todo el territorio nacional.

Su duración comprenderá entre 180 y 240 créditos ECTS y están dirigidos a personas que cumplan con los requisitos exigidos para el acceso a la Universidad y su denominación será «título propio universitario de graduado en...».

a.2.– Títulos propios vinculados a las titulaciones oficiales de grado.

Dirigidos a quien curse estudios en la titulación oficial a la que estén vinculados, tendrán una extensión comprendida entre 20 y 60 créditos ECTS y su duración estará condicionada a la del título de grado al que esté adscrito. Así mismo, la obtención de la titulación estará condicionada a la obtención del grado oficial. Se denominará «Experta o Experto en ...vinculado a la titulación de grado...».

b) Enseñanzas de posgrado, orientadas a personas en posesión de titulación universitaria, con las siguientes categorías:

b.1.– Master Propio.

Titulu hori lortzeko ikasketek 60-120 ECTS kreditu izango dituzte oro har, eta iraungo dute, gutxienez, urte bete. Gutxieneko horri eutsita, ikasketak bi ikasurterako diseinatuko dira, iraupen hori izango da erreferentzi irizpidea.

Hala ere, salbuespen moduan, kreditu gehiagoko tituluak irakasteko baimen eman ahal izango da; baina ezingo dira eman, inolaz ere, 60 kreditu baino gehiago ikasturte bakoitzean.

b.2.– Unibertsitateko espezialista.

Ikasketek, guztira, 30-59 ECTS kreditu izango dituzte eta sei hileko bat edo bi iraungo dute.

Bi titulu horiek (B.1 eta B.2) eskuratu ahal izango dituzte graduoko unibertsitate titulazioa dutenek, unibertsitateko ikasketa ofizialak arautzen dituen urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuari jarraiki.

Halaber, titulu horiek eskuratu ahal izango dituzte graduoko ikasketen kreditu-kopuru bera duten UPV/EHUko berezko graduoko tituluak dituztenek.

Beste unibertsitateetako berezko graduoko titulua duten ikasleak hartuko dira ziurtatzen denean graduoko titulazio ofizialekin bat datorren formazio-maila dutela eta Unibertsitatean sartzeko baldintzak betetzen dituztela.

Atzerriko titulua dutenek, Unibertsitatean sartzeko, ez dute titulu hori homologatu behar, nahikoa da errektoreak aipatu titulua eta dokumentu akademiko osagarriak (geroko arautzearen arabera zehaztuak) egiaztatzea eta baimena ematea.

Ohiz kanpo, unibertsitateko titulurik ez baina egin nahi dituzten ikasketen alorrean eskarmentu handia duten profesionalak hartu ahal izango dira «unibertsitateko espezialista» tituluatarako. Onespina Doktorego Azpibatzerdeak eman behar du, titulazioko Akademi Zuzendaritzak proposatuta. Era horretan, gehienez, bi ikasle edo matrikulatutako ikasle guztien % 5 baino ezin dira hartu. Portzentaje horretaz aparte, tituluen ezaugarri berezien arabera eta arduradunak eskatuta, Doktorego Azpibatzerdeak ikasketen alorrean eskarmentu handia duten profesionalak onartzeko baimena eman dezake, espresuki.

Unibertsitateko titulaziorik gabeko profesional horiek Unibertsitatean ikasteko lege-betekizunak bete beharko dituzte.

c) Ikastaro osagarriak eta etengabeko formazioa.

Las enseñanzas conducentes a dicho Título comprenderán, con carácter general, entre 60 y 120 créditos ECTS. Su duración lectiva será de, al menos, un curso académico. Sin perjuicio de dicho mínimo absoluto, se adoptará como criterio de referencia para el diseño de dichas enseñanzas la extensión de dos cursos académicos.

Excepcionalmente, podrán autorizarse titulaciones con un número de créditos superior sin que, en ningún caso, excedan los 60 créditos por curso académico.

b.2.– Especialista de Universidad.

Comprenderán entre 30 y 59 créditos ECTS y su duración será de uno o dos semestres.

Podrán acceder a ambos tipos de títulos (B.1 y B.2) quienes estén en posesión de titulación universitaria de grado, en los términos establecidos en el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales.

Así mismo podrán acceder quienes hayan cursado títulos propios de grado de la UPV/EHU, con igual creeditaje que las de grado.

La admisión de estudiantes con títulos propios de grado de otras universidades se realizará previa comprobación de que aquellos acreditan un nivel de formación equivalente a las titulaciones oficiales de grado y que el alumno o la alumna cumplen los requisitos exigidos para el acceso a la Universidad.

El acceso de quienes se hallen en posesión de un título extranjero se efectuará sin necesidad de homologación de dicho título, bastando la autorización de la Rectora o del Rector que la concederá previa comprobación del referido título y de la documentación académica adicional, conforme a lo que se establezca por posterior desarrollo reglamentario.

Excepcionalmente, podrá admitirse, en titulaciones de «Especialista de Universidad», a profesionales sin titulación universitaria que posean una notable experiencia en el campo de las correspondientes enseñanzas. La admisión se realizará por la Subcomisión de Doctorado, a propuesta de la dirección académica de la titulación. El número máximo de alumnos a admitir por este criterio no podrá ser superior a 2 alumnos o al 5% del total de alumnos matriculados. Así mismo y adicionalmente a este porcentaje, a la vista de las características específicas de cada título y a solicitud de su responsable, la Subcomisión de Doctorado podrá autorizar de manera expresa la admisión de aquellos profesionales que posean una notable experiencia profesional en el campo de las correspondientes enseñanzas.

Los y las profesionales sin titulación universitaria previa a los que se hace referencia en el punto anterior, deberán cumplir, los requisitos legales para cursar estudios en la Universidad.

c) Enseñanzas de formación continua y cursos complementarios:

Enpresek eskatutako formazioa eta unibertsitateko ikastaro osagarriak. Gehienez 20 ECTS kreditu izango dituzte eta sartzeko baldintzak ikastaroen proposamenetan zehaztuko dira.

Berezko titulu baten edo master ofizial baten ikasketak-plana osatzen duten atalak edo gaiak etengabeko formazio moduan eskaini ahal izango dira, baldin eta 20 kreditura heltzen ez badira. Ondoren zehaztuko den moduan antolatu eta irakatsiko dira ikastaro horiek.

Bide honetatik gainditu arren berezko titulu baten edo master baten ikasketak-plana osatzen duten atal guztiak ikasleak ez du lortuko titulu hori.

Dena dela, bide honetatik gainditutako atalak erabili edo baliozkotu ahal izango dira kasuan kasuko berezko titulua edo titulu ofiziala lortzeko, baina gehienera ere ikasketak-planen % 30era arte.

## II. KAPITULUA BEREZKO IKASKETAK EMATEKO PROPOSAMENAK

### 4. artikulua.— Organo proposamengileak.

1.— Errektoreak, ikastegiekin, sailek eta unibertsitate-institutuekin berezko titulazioak lortzeko ikasketak onartzea eska diezaioke Gobernuko Kontseiluari, horretarako ezarritako epean.

Era berean, etengabeko formazioko ikasketak eta ikastaro osagarriak antolatu eta irakastea eska diezaioke Doktorego Azpibatzaileari, arautegi honen garapenean zehaztuko denari jarraiki.

2.— Ikastegiekin berezko tituluak eta etengabeko formazioko ikasketak antolatuko dituzte, betiere, sail baten edo batzuen akademi zuzendaritzapean. Proposamen batean jakintza-arlo anitz edo sail anitzetako irakasleak agertzen badira, zuzendaritza akademikoa horietako edozeinen esku utzi daiteke. Proposamena errektoreak egiten badu, dagokion Saileko Kontseiluaren akordioa ezinbestekoa izango da.

3.— Berezko tituluak lortzeko ikasketak beste unibertsitate edota goi mailako hezkuntzako erakundeekin batera ematea proposatzen denetan arautegi hau aplikatuko da, salbu UPV/EHUk eta beste alderdiekin hitzarmen bat sinatzen badute. Kasu horretan hitzarmena beteko da eta hitzarmenak aintzat hartu beharko ditu UPV/EHUko Graduondoko Ikasketen Azpibatzaileak zehaztutako gutxienezko betekizunak. Hitzarmena berezko ikasketen proposamenarekin batera bideratu eta

Cursos complementarios de universidad y de formación a demanda de la empresa, con una duración máxima de 20 créditos ECTS y cuyos requisitos de acceso se determinarán en la correspondiente propuesta de impartición.

Los módulos o materias que conforman el Plan de estudios de un título propio o de un Master Oficial podrán ofertarse como formación continua siempre y cuando tengan un número inferior a 20 créditos. Su organización e impartición se llevarán a cabo conforme a lo que posteriormente se establezca.

En ningún caso la superación de todos los módulos que conforman el Plan de Estudios de un Título Propio o de un Master Oficial a través de esta modalidad dará lugar a la obtención del mismo.

No obstante lo anterior, podrán reconocerse o convalidarse los módulos superados por este procedimiento para la obtención del título propio o título oficial que corresponda, hasta un máximo del 30% de los créditos del Plan de Estudios.

## CAPÍTULO II PROPUESTAS PARA IMPARTIR ENSEÑANZAS PROPIAS

### Artículo 4.— Órganos proponentes.

1.— El Rector o la Rectora, los Centros docentes, los Departamentos y los Institutos Universitarios podrán proponer al Consejo de Gobierno, en el plazo que se establezca, la aprobación de los estudios conducentes a la obtención de titulaciones propias.

Así mismo, podrán proponer a la Subcomisión de Doctorado, la organización e impartición de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios, conforme a lo que se establezca por posterior desarrollo reglamentario.

2.— La organización por un Centro de Títulos Propios o de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios tendrá lugar, en cualquier caso, bajo la dirección académica de uno o varios Departamentos. En caso de que una propuesta tenga varias áreas de conocimiento o participe profesorado de diferentes departamentos, la dirección académica podrá llevarse a cabo por cualquiera de ellos. Si la propuesta de impartición es de la Rectora o del Rector deberá contar con el acuerdo del Consejo de Departamento correspondiente.

3.— En aquellas propuestas en las que se contemple la posibilidad de organizar enseñanzas conducentes a Títulos Propios de forma conjunta con otras Universidades y/o con entidades cuyo ámbito de actuación sea la enseñanza superior, será de aplicación lo dispuesto en esta normativa salvo que exista convenio entre la UPV/EHU y dicha parte. En este caso, se estará a lo dispuesto en el Convenio que, en cualquier caso, deberá contemplar los mínimos de obligado cumplimiento

onartuko da eta, gero, parte hartu duten alderdiek sinatuko dute.

**5. artikulua.**– Proposamenaren edukia.

1.– Titulazioaren izenak ezin du Gobernu Kontseiluak onartutakoren baten berbera izan eta ezin du titulazio ofizialekin nahastea sortu.

2.– Akademi zuzendariaren izena; zuzendariak UPV/EHUko langilea izan behar du. «Berezko Master» graduondokoa zuzendariek doktore titulua izan behar dute.

Unibertsitateen arteko berezko tituluaren kasuan, unibertsitate bakoitzeko zuzendari bat egon ahal izango da.

3.– Irakaskuntza Gida, derrigorrezko eta hautazko ikastaro eta mintegi praktikoa eta teorikoen kopurua, edukia, iraupena eta programa; ikasturte bakoitzean emateko eskola-orduak; hasiera- eta amaiera-eguna; tokiak; praktikak; aurreikusitako ebaluazio-sistema; eta, hala badagokio, ikerkuntza-lan edo aplikazio tekniko-lan berezituengatik aintzatets daitezkeen kredituak.

4.– Ikasleen gutxienezko eta gehieneko kopurua. Gutxienezko ikasleen kopuruak ezingo du hauek baino txikiagoa izan:

Unibertsitateko berezko graduoko tituluaren 20 ikasle.

Gradu titulazio ofizialei lotutako berezko tituluaren 10 ikasle.

Graduondoko berezko tituluaren (masterra eta espezialista) 10 ikasle.

Unibertsitateko ikasketa osagarrietan 5 ikasle, baldin eta etengabeko prestakuntza edo ikastaro osagarri moduan eskaintzen diren berezko tituluaren edo master ofizialen ikasketa-planetak atalak ez badira. Halakoetan proposamenean zehaztuko da gutxienezko kopurua.

Unibertsitateko graduoko tituluaren eta graduondoko berezko tituluaren, eskola guztiak euskaraz ematen direnean, 10 eta 5 ikasle egon daitezke, hurrenez hurren. Ohiz kanpo, ikasle gutxiagoko proposamenak aurkez daitezke, Graduondoko Ikasketen Azpibatzaordeak aztertu eta onartzeko.

5.– Onartzeko betekizunak, I. kapituluaren zehaztutako betekizun orokorrak kontuan hartuta.

6.– Irakasleen zerrenda, emango dituzten orduak jarritan. UPV/EHUko irakasleek oniritzia eman behar dute. Irakasle guztien curriculuma erantsi behar da, ereduari jarraiki.

que determine la Subcomisión de Estudios de Posgrado de la UPV/EHU. El citado convenio se tramitará y aprobará de forma conjunta con la propuesta de participación del Título propio de que se trate, para su posterior firma por las partes intervinientes en el mismo.

**Artículo 5.**– Contenido de la propuesta.

1.– Denominación, que no podrá coincidir con la de otro aprobado por el Consejo de Gobierno, ni inducir a confusión con titulaciones oficiales.

2.– Designación del Director Académico o Directora Académica, que deberá pertenecer en todo caso a la plantilla de la UPV/EHU. Para la dirección de «Master Propio» deberá estar en posesión del Título de Doctora o Doctor.

En los títulos propios interuniversitarios, podrá haber un director académico de cada universidad.

3.– Guía Docente, con fijación del número, contenido y duración de los cursos y seminarios, obligatorios y optativos, teóricos y prácticos, programa de los mismos, número de horas lectivas a impartir en cada año académico, fechas de comienzo y de finalización, lugar, prácticas a realizar, sistema de evaluación previsto y, en su caso, número de créditos reconocibles mediante trabajos de investigación y de aplicación técnica, con la adecuada especificación.

4.– Número máximo y mínimo de estudiantes: el número mínimo de alumnos nunca podrá ser inferior a:

20 estudiantes para el título propio universitario de grado.

10 estudiantes para títulos propios vinculados a las titulaciones oficiales de grado.

10 estudiantes para los títulos propios de posgrado (master y especialista).

5 estudiantes para los estudios complementarios de universidad, salvo que se trate de módulos de los planes de estudio de Títulos Propios o de Masters Oficiales, que se oferten como enseñanzas de formación continua o cursos complementarios, cuyo mínimo será fijado en la correspondiente propuesta.

Cuando los títulos propios universitarios de grado y los títulos propios de posgrado se impartan íntegramente en euskara, podrán impartirse con 10 y 5 alumnos respectivamente. Excepcionalmente podrán admitirse a estudio y aprobación por la Subcomisión de Estudios de Posgrado propuestas, debidamente justificadas, con un número inferior de estudiantes.

5.– Requisitos de admisión, teniendo en cuenta los requisitos generales establecidos en el Capítulo I.

6.– Relación de Profesorado, indicando el número de horas a impartir. La participación de profesorado de la UPV/EHU, deberá contar con el V.º B.º del docente. Deberá adjuntarse currículum vitae de todo el profesorado conforme al modelo que se establezca.

7.– Akademi Batzorde baten proposamena; Batzordearen burua akademi zuzendaria izango da (bat baino gehiago badaude bakarria proposatu behar da) eta kideak izango dira proposatutako tituluko bi irakasle, bat UPV/EHUkoa. Ikasketa osagarrien kasuan ez da Akademi Batzordearen proposamena aurkeztu behar.

Akademi Batzordearen zereginak hauek dira:

I.– Ikasleak aukeratzeko irizpideak ezartzea.

II.– Onartzeko eskariak aukeratzeta, hartzea eta erabakitzea. Onartzeko baldintza izango da, betiere, UPV/EHU dagoen administrazio-unitatean matrikula formalizatzea.

III.– Bekak esleitzea.

IV.– Ikasleen azken ebaluazio globala egitea.

V.– Hala badagokio, praktiketako arduraduna izendatzea.

VI.– Akademi alorreko gainerako zereginak betetzea.

8.– Titulazio berrien premiei aurre egiteko ikastegian, sailean edo institutuan dauden baliabide materialak eta giza baliabideak. Lokalak erabiltzeari dagokionez, proposamenari Ikastegiko Zuzendaritzaren akordioa erantsi behar zaio.

9.– Aurrekontu osoa, diru-sarreraren eta gastuen ebaluazioarekin.

a) Diru-sarreraren aurrekontuan xehetasun hauek adierazi behar dira:

I.– Matrikulen zenbatekoagatik aurreikusitako diru-sarreraren ebaluazioa.

II.– Erakunde publiko edota pribatuen laguntzak eta dirulaguntzak.

III.– Ikasturtea hasi aurretik graduondoko titulazioaren BGGn dagoen kredituaren soberakina.

IV.– Aurreikusitako beste diru-sarrera batzuk.

b) Gastuen aurrekontuan kontzeptu hauek adierazi behar dira:

I.– UPV/EHUko irakasleen ordainsaria.

II.– Hizlari eta kanpoko irakasleentzat aurreikusitako ordainsaria.

III.– Gastu orokorretarako atxikipena:

Berezko tituluen kasuan % 10eko atxikipena egingo da gastu orokorretarako, formula honi jarraiki: kredituen kopurua x ikasleen kopurua x krediturako proposatutako zenbatekoaren % 10.

Atxikipen hori sekula ez da izango kreditu eta ikasleko 4,50 euro baino txikiagoa.

7.– Propuesta de una Comisión Académica presidida por la Directora Académica o el Director Académico (en caso de más de un director/a deberá proponerse uno/a) y formada por dos docentes del título que se propone, de los cuales uno/a, deberá pertenecer a la UPV/EHU. Las propuestas de estudios complementarios, no presentarán propuesta de Comisión Académica.

Será competencia de la Comisión Académica:

I.– Establecer los criterios de selección de estudiantes.

II.– Realizar la selección, admisión y resolución de los recursos de admisión. La admisión quedará supeditada, en todo caso, a la formalización de la correspondiente matrícula en la unidad administrativa correspondiente de la UPV/EHU.

III.– La asignación de becas.

IV.– La evaluación final y global de los estudiantes.

V.– Designación, en su caso, de la persona responsable de las prácticas.

VI.– Las restantes competencias que correspondan al ámbito académico.

8.– Medios materiales y personales disponibles en el Centro, Departamento o Instituto para hacer frente a las necesidades derivadas de la nueva titulación. La propuesta deberá contar, únicamente a efectos de utilización de locales, con el acuerdo de la Dirección del Centro.

9.– Presupuesto total con evaluación del conjunto de los ingresos y gastos.

a) El presupuesto de ingresos deberá contener el siguiente detalle:

I.– Evaluación de ingresos previstos por matrículas y su importe.

II.– Ayudas o subvenciones de organismos públicos y/o privados.

III.– Importe estimado del remanente de crédito existente en la UGA del posgrado con anterioridad al inicio del curso.

IV.– Otros ingresos previstos.

b) El presupuesto de gastos se detallará para los siguientes conceptos:

I.– Remuneración al profesorado perteneciente a la UPV/EHU.

II.– Remuneración prevista para conferenciantes y profesorado externo.

III.– Retención para gastos generales:

En Títulos Propios se calculará una retención del 10% para gastos generales que se aplicará atendiendo a la fórmula: n.º de créditos x n.º de alumnos x el 10% del importe del crédito que se proponga.

Esta retención, en ningún caso, será inferior a 4,50 euros por crédito y estudiante.

Unibertsitateen arteko titulazioen kasuan, sinatuko den lankidetzaz hitzarmenean zehaztuko da atxikipenaren ehunekoak.

Bestalde, etengabeko formazioko ikasketetan, emandako diru-laguntzen zenbatekoari gastu orokorren % 10 atxikiko zaio.

IV.– Gainerako gastu orokorrak.

**6. artikulua.**– Proposamenak onartzea.

1.– Gobernu Kontseiluak, Graduondoko Ikasketen Azpibatzordeak txostena egin ondoren, UPV/EHUKo berezko titulua lortzeko ikastaroen eskaintza onartu eta ekaina baino lehen argitaratuko du, urtero.

2.– Ikastaroak errepikatuz gero, ikastegiek, sailek eta institutuek aurrera jarraitzen dutela ziurtatu eta aurrekontua aurkeztu beharko dute, hasierako proiektuarekiko aldeak adierazita, gero ezartzen denari jarraiki.

3.– Dena den, ikastaroak errepikatzeko Graduondoko Azpibatzordearen aldeko balioespen-txostena behar da. Balioespen horretan ikastaroaren aurreko edizioen txostena kontuan hartuko da eta, orobat, akademi eta gizarte aldetik egokia den ala ez aztertuko da. Gizarte Kontseiluak balioespen positiboa egin behar du, eskumena duen alorrean. Luzapena Graduondoko Ikasketen Azpibatzordeak onartuko du, zuzenean.

4.– Etengabeko formazioko ikasketak eta ikastaro osagarriak Doktorego Azpibatzordeak onartu behar ditu. Ikastaroak errepikatu egiten badira, aurreko urteetako memoria hartuko da kontuan. Matrikularen prezioa unibertsitateko Gizarte Kontseiluak onartuko du, eta organo horrek erabakiko duen moduan egingo da.

5.– Behin proposamena onartuta, aldaketak Doktorego Azpibatzordeak baimendu behar ditu, espresuki. Ikasketa-planen aldaketak matrikula egin baino lehen jakinarazi eta baimendu behar dira.

**7. artikulua.**– Titulazioak ebaluatzea eta egiaztatzea.

1.– Euskal Unibertsitate Sistemaren otsailaren 25eko 3/2004 Legeko 80.b artikuluari jarraiki, berezko tituluen kalitatea ebaluatu eta egiaztatu egin behar da, eta hori Uniqualek egingo du.

2.– Ebaluazioaren emaitzak kontuan hartuko dira berezko titulua abian jartzeko edota berritzeko eskarian.

En las titulaciones interuniversitarias el porcentaje de retención se establecerá en el convenio de colaboración que se firme.

En enseñanzas de formación continua y cursos complementarios la retención será del 10% del total de ingresos.

IV.– Resto de gastos generales.

**Artículo 6.**– Aprobación de las propuestas.

1.– El Consejo de Gobierno, previo informe de la Subcomisión de Estudios de Posgrado, aprobará la oferta de cursos conducentes a la obtención de títulos propios de la UPV/EHU y la hará pública antes del mes de junio de cada año.

2.– Cuando los cursos se reediten para una próxima edición, los Centros, Departamentos o Institutos organizadores deberán, en todo caso, confirmar en tiempo y forma su continuidad, acompañando el correspondiente presupuesto e indicando las variaciones producidas respecto del Proyecto inicial, conforme a lo que posteriormente se establezca.

3.– No obstante, la prórroga se subordinará a la valoración positiva de la Subcomisión de Estudios de Posgrado. En dicha valoración se tendrá en cuenta la memoria de ediciones anteriores del curso, analizándose asimismo, la idoneidad académica o conveniencia social de su impartición en el futuro. En los aspectos de su competencia, será necesaria la valoración positiva del Consejo Social. La aprobación de dicha prórroga se realizará directamente por la Subcomisión de Estudios de Posgrado.

4.– La aprobación de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios se realizará por la Subcomisión de Doctorado. En caso de reedición de cursos, se tendrá en cuenta la memoria de ediciones anteriores. La aprobación, en su caso, del precio de matrícula, es competencia del Consejo Social de la Universidad y se realizará conforme determine dicho órgano.

5.– Una vez aprobada la propuesta, cualquier modificación de la misma, deberá ser autorizada expresamente por la Subcomisión de Doctorado. Las modificaciones del Plan de Estudios deberán ser comunicadas y autorizadas antes de la realización de la matrícula.

**Artículo 7.**– Evaluación y acreditación de titulaciones.

1.– De acuerdo con el artículo 80.b) de la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco se evaluará y acreditará la calidad de los títulos propios, para lo que serán evaluados por Uniquale.

2.– Los resultados de dicha evaluación se tomarán en consideración en la solicitud de establecimiento y/o renovación del Título Propio.



### III. KAPITULUA IKASTAROAK ANTOLATZEA

#### 8. *artikulua*.– Irakasleen lanorduak.

1.– Berezko tituluak eskuratzeko ikasketetan, Ikasketen Planeko kredituen % 30, gutxienez, UPV/EHUko irakasleen esku egongo da. Ohiz kanpo, Akademi Zuzendaritzak portzentaje hori murrizteko proposamen justifikatua aurkez diezaioke Doktorego Azpibatzaleari, aztertu eta onar dezan.

Etengabeko formazioko ikasketetan eta ikastaro osagarrietan ez da akreditu beharko portzentaje hori.

2.– Arduraldi osoa duten UPV/EHUko irakasleek gehienez 10 kreditu egin ditzakete ikasturtean, Unibertsitateko berezko ikasketetan. Arduraldi partziala duten irakasleek, berriz, 5 kreditu.

3.– Zuzendaritza-lanak kredituak medio balioetsi behar dira proposamenean eta aurrez aipatu gehieneko kopurua eskola- eta zuzendaritza-kredituen batura izango da. Ezin da graduondoko edo graduiko ikasketak bat baino gehiago zuzentzeko ardura hartu. Zuzendaritza-lanak gutxienez 3 kreditu izango ditu.

4.– Master ofizial baten ikasketen-planekoak diren ikastaro osagarrien kasuan, eta 3.c) artikulua dioenari jarraiki, unibertsitateko irakasleei ez zaie ordainduko inolaz ere lan hori, irakats-betebeharren barruan sartzen baita.

5.– Behin proposamenak onartuta, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak saille jakinaraziko die irakasleek berezko tituluetan ze lanordutuzten.

6.– Ikasketen horietan irakasle edo zuzendari lana duten irakasleek, bai unibertsitatekoek bai kanpokoek, ezingo dute ikastaroan matriculatu.

#### 9. *artikulua*.– Akademi zuzendariaren funtzioak.

1.– Akademi zuzendariak dauzkan funtzioen berri eman behar dio 5.7 artikuluan aipatu Akademi Batzaleari; akademi zuzendariaren funtzioak hauek dira:

I.– Titulazioa emateko proposamena aurkeztea.

II.– Azken txostena egitea.

III.– Ikasketen horien gaineko gai guztiak Doktorego Azpibatzaleari aurkeztea.

IV.– Ikasketetan parte hartzen duten irakasleen irakaskuntza ziurtatzea, dagokion saileko zuzendariaren oniritziarekin.

V.– Aurrekontua kudeatzea, arautegi honetako IV. kapituluaren ezarritakoari jarraiki.

### CAPÍTULO III ORGANIZACIÓN DE LOS CURSOS

#### *Artículo 8*.– Dedicación del Profesorado.

1.– En todas las enseñanzas que conduzcan a la obtención de un título propio, al menos un 30% de los créditos del Plan de Estudios estará a cargo de profesorado perteneciente a la UPV/EHU. Excepcionalmente, la dirección académica podrá elevar a la Subcomisión de Doctorado, para su estudio y aprobación, propuesta debidamente justificada para la reducción de dicho porcentaje.

Las enseñanzas de formación continua y cursos complementarios no tendrán que acreditar este porcentaje.

2.– El profesorado de la UPV/EHU, con dedicación a tiempo completo, podrá dedicar hasta un máximo de 10 créditos por curso académico en el conjunto total de enseñanzas propias de la Universidad. El profesorado con dedicación parcial podrá dedicar un máximo de 5 créditos.

3.– Las tareas de dirección deberán valorarse en la propuesta en créditos, y el máximo anterior se aplicará a la suma de créditos lectivos y de dirección. No se podrá asumir la dirección de más de un posgrado y un grado. La labor de dirección implicará un mínimo de 3 créditos.

4.– En cursos complementarios que formen parte del plan de estudios de un Master Oficial, conforme a lo señalado en el artículo 3.c), no podrá, en ningún caso, remunerarse a profesorado de la Universidad esta docencia, ya que la misma forma parte del encargo docente.

5.– Cuando estén aprobadas las propuestas, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua informará a cada Departamento sobre la dedicación de cada docente del mismo en los títulos propios.

6.– El profesorado, tanto propio como ajeno, que imparta docencia en estas enseñanzas o realice funciones de dirección, no podrá matricularse en el mismo.

#### *Artículo 9*.– Funciones del director o directora académica.

1.– Las funciones del director o directora académica, de las que dará cumplida cuenta a la Comisión Académica a la que se hace referencia en el artículo 5.7, son las siguientes:

I.– Presentar la propuesta de impartición.

II.– Realizar la Memoria Final.

III.– Elevar a la Subcomisión de Doctorado todas las cuestiones relativas a estas enseñanzas.

IV.– Certificar la docencia del profesorado que intervenga en estas enseñanzas, con el V.º B.º de la Directora o Director del Departamento correspondiente.

V.– Gestionar el presupuesto, de acuerdo con lo establecido en el capítulo IV de la presente normativa.

VI.– Hala badagokio, ikasleen praktika-programaz arduratzea.

VII.– Ikasketek behar bezala funtziona dezaten premiazkoak diren gainerako lan guztiak egitea.

**10. artikulua.**– Irakasleen ordainsariak.

1.– UPV/EHUko irakasleen ordainsariak, 5.9.b artikuluan zehaztutakoari jarraiki, 1450/1989 Errege Dekretuak aldatutako 1930/1984 Errege Dekretuaren 5. artikuluan ezarritako mugak beteko dituzte.

Aurreko paragrafoan aipatu mugak kalkulatzeko, batu behar dira graduako eta graduondoko tituluetan eta etengabeko formaziorako programetan irakasteagatik urtean jasotako ordainsariak eta ekitaldi berean Unibertsitateen 6/2001 Lege Organikoko 83. artikuluen arabera egindako kontratuei dagozkien ordainsariak.

2.– UPV/EHUko irakasleek graduako eta graduondoko tituluen eta ikastaro osagarrietako eta etengabeko formaziorako programen kargura diru-sarrerak jaso ditzakete arduraldi-erregimenaz gaindi irakaskuntza ofizialetan egindako kredituengatik.

Arduraldi-erregimena beteta ez duten graduako eta graduondoko berezko tituluetako irakasleek dagozkien kredituetarako aurreikusitako ordainsarien erdia jasoko dute, arauzko edo kontratuko irakaskuntza-zerregina osatu arte; ordainsariaren beste erdia UPV/EHUrera izango da.

**11. artikulua.**– Administrazio eta zerbitzuetako langileak.

1.– Administrazio-lanak ikastegi, sail edo institutuari atxikitako Administrazio eta Zerbitzuetako langileek egingo dituzte, dauzkaten lanpostuei dagozkien gainerako lanekin bateratuta; edo, bestela, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak, ahal duen heinean.

2.– Unibertsitateko Gerentzia medio langileak kontratatu daitezke; Gerentziari dagokio langileak aukeratzea eta kontratuak formalizatzea. Kontratazio-gastuak berezko tituluen aurrekontuen kargura izango dira.

#### IV. KAPITULUA FINANTZAKETA ETA KUDEAKETA EKONOMIKOA

**12. artikulua.**– Finantzaketa.

Arautegi honek erregulatutako ikasketak unibertsitateak finantzatzeko ditu beti; proposamenean diru-sarreraren eta gastuen arteko oreka adierazi behar da.

VI.– Encargarse, en su caso, del programa de prácticas de los y las estudiantes.

VII.– Todas aquellas otras tareas necesarias para el buen desarrollo y funcionamiento de estas enseñanzas.

**Artículo 10.**– Retribuciones del profesorado.

1.– Las retribuciones del profesorado de la UPV/EHU, con arreglo a lo previsto en el artículo 5.9.b) se ajustarán a los límites establecidos en el artículo 5 del Real Decreto 1930/1984 modificado por el Real Decreto 1450/1989.

A los efectos del cálculo de los límites a que se refiere el párrafo anterior deberán acumularse las retribuciones anuales a percibir por la docencia en títulos propios de grado y posgrado, enseñanzas de formación continua y estudios complementarios, con aquellas otras que durante el mismo ejercicio procedan de los contratos realizados al amparo del artículo 83 de la Ley Orgánica 6/2001 de Universidades.

2.– Los profesores de la UPV/EHU podrán percibir ingresos con cargo a títulos propios de grado y posgrado, enseñanzas de formación continua y estudios complementarios por aquellos créditos que superen la totalidad de su régimen de dedicación docente efectiva y realmente impartida en las enseñanzas oficiales.

Sin perjuicio de lo anteriormente dispuesto, las cantidades a percibir por los profesores implicados en Títulos Propios de grado y posgrado, que no tengan cubierto su régimen de dedicación docente, quedaran limitadas a la mitad de las retribuciones previstas por los créditos que procedan hasta completar su encargo docente reglamentario o contractual, correspondiendo la mitad restante a la UPV/EHU.

**Artículo 11.**– Personal de administración y servicios.

1.– Las tareas administrativas serán desempeñadas por el Personal de Administración y Servicios adscrito al Centro, Departamento o Instituto, compatibilizándolas con las restantes que correspondan a su puesto de trabajo, o por la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, a medida que su desarrollo lo permita.

2.– Se podrá proceder a la contratación de personal a través de la Gerencia de la Universidad, a la que corresponderá la selección del personal y la formalización del oportuno contrato. El coste de la contratación será con cargo a los presupuestos de los Títulos Propios.

#### CAPÍTULO IV FINANCIACIÓN Y GESTIÓN ECONÓMICA

**Artículo 12.**– Financiación.

Los estudios regulados por esta normativa serán siempre autofinanciados, debiendo figurar en la propuesta de los mismos el equilibrio entre ingresos y gastos.

**13. artikulua.**– Kudeaketa ekonomikoa.

Ekonomia kudeatzeko lanek UPV/EHUn indarrean dagoen araudia eta datozen artikuluetako zehazpenak bete behar dituzte.

**14. artikulua.**– BGGak irekitzea eta ixtea.

1.– Ekonomi alorra kudeatzeko, berezko titulu bakoitzak Baimendutako Gastuen bere Unitatea eduki behar du, araudi orokorrari jarraiki.

2.– BGGaren irekiera Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitatea medio bideratuko da, argi dagoenean titulazioa eman egingo dela. BGG hori BGG organiko baten mendekoa izango da, titulazioa proposatu duen ikastegi, sail edo institutuari dagokiona. Organo proposamengile bat baino gehiago badago, antolatzaileek erabakiko dute titulazioaren BGGa ze BGG organikoren mendekoa izango den.

3.– BGGko arduradun nagusia tituluaren akademi zuzendaria izango da eta bigarren arduraduna berezko tituluaren akademi zuzendaritzaren erantzule den ikastegi, sail edo institutuko zuzendaria. Proposamengile bat baino gehiago egonez gero, Akademi Batzordeko lehendakaritza daukan ikastegi, sail edo institutuko zuzendaria izango da. Bi karguak pertsona berak badauzka, bigarren arduraduna saileko idazkaria izango da.

4.– BGGak administrazioaren kabuz itxiko dira titulazioa ondoz ondoko bi urtetan berritzen ez bada edo ixtea erabakitzen bada.

5.– Unibertsitateko ikasketa osagarrietan, BGG programa espezifiko bat jarriko zaion sail, ikastegi edo institutu proposamengilearen orokorra izango da. Iraupenagatik (sei hilabete baino gehiago) edo funtsen bolumenagatik hala komeni denetan, aldi baterako BGG bat irekitzea eska daiteke.

Berezko ikasketen edo ikasketa ofizialen atal edo gai diren etengabeko formazioko ikasketen edo ikastaro osagarrien kasuan, kasuan kasuko berezko tituluaren edo master ofizialaren BGGa erabiliko da.

**15. artikulua.**– Aurrekontu-kreditua hornitzea eta diruzaintza.

Argi dagoenean titulazioa eman egingo dela, eta proposamenean agertzen den aurrekontuari jarraiki, BGGari aurrekontu-kreditua eman ahal izango zaio, aurreikusitako matrikulen zenbatekoa, hain zuzen, 5.9.b artikuluan zehaztutako gastu orokorren atxikipenean murriztua. Horretarako, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak aurkeztutako aurrekontuaren kopia bidaliko du Kontularitza Zerbitzuari, ados dagoela adierazita.

**Artículo 13.**– Gestión Económica.

La gestión económica quedará sometida a la normativa general vigente de la UPV/EHU y lo dispuesto en los siguientes artículos.

**Artículo 14.**– Apertura y cierre de UGAs.

1.– Para realizar la gestión económica, cada Título Propio deberá disponer de una Unidad de Gasto Autorizada de acuerdo con la reglamentación general.

2.– La apertura de la UGA se tramitará a través de la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, cuando le conste que la titulación va a impartirse. Dicha UGA dependerá de una UGA orgánica, que será la que corresponda al Centro, Departamento o Instituto proponente de la titulación. En caso de que hubiese más de un órgano proponente será la organización quien determine la UGA orgánica de la que dependerá la UGA de la titulación.

3.– El/la primer/a responsable de la UGA será la Directora o Director Académico del Título y el segundo/a responsable el Director o Directora del Centro, Departamento o Instituto bajo cuya dirección académica se celebre el Título Propio. En caso de que fueran varios proponentes, será la Directora o el Director del Centro, Departamento o Instituto al que pertenezca quien ostente la presidencia de la Comisión Académica. En el supuesto de que la misma persona tenga ambos cargos, el/la segundo/a responsable será el/la Secretario/a del Departamento.

4.– Se procederá de oficio al cierre de UGAs cuando no exista solicitud de prórroga de la titulación durante dos ediciones consecutivas o en el momento que así se decida.

5.– Para enseñanzas de formación continua o estudios complementarios de Universidad, la UGA será la genérica del Departamento, Centro o Instituto proponente, a la que se le habilitará un programa específico. En aquellos casos en los que por su duración (superior a 6 meses) o volumen de fondos manejados así lo aconsejen, podrá solicitarse la apertura de una UGA transitoria.

En caso de enseñanzas de formación continua o estudios complementarios que sean módulos o asignaturas de titulaciones propias u oficiales, la UGA será la correspondiente al Título Propio o al Master Oficial.

**Artículo 15.**– Dotación de crédito presupuestario y tesorería.

Una vez que conste que la titulación va a impartirse y, a partir del presupuesto que figure en su propuesta, se podrá dotar de crédito presupuestario a la UGA por el importe de las matrículas previstas, minorado en la retención para gastos generales que se establece en el artículo 5.9.b). A tal fin, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua enviará al Servicio de Contabilidad una copia del presupuesto presentado en el que se hará constar su conformidad al mismo.

**16. artikulua.**– Matrikulengatiko diru-sarrerak.

1.– Matrikulengatiko diru-sarrerak Campusean horretarako jarritako kontuan egingo dira eta jarduera horiek eragiten dituzten gastuak zuzenean finantzatzeko izango dira, aurkeztutako aurrekontuari jarraiki.

2.– Matrikulak egiteko epea bukatutakoan, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak likidazioa egingo dio Kontularitza Zerbitzuari, titulazio bakoitzean aurreikusitako aurrekontuaren aldean izandako diru-sarrera adierazita, aurrekontu-kreditua egokitze aldera. Helburu berarekin, jakinaraziko dira ez ordaintzeagatiko matrikulen ezabatzek eta matrikulen prezioaren bueltatzek. Ordaindutako zenbatekoak diru-sarrera kontabilizatu ondoren bueltatu behar badira eta tituluaren aurrekontuan eragina izan bazuten, bueltatzea tituluen arduradunek egingo dute, haien aurrekontuaren kontura.

3.– Ikasketa osagarrien matrikuletako diru-sarrerak kasu bakoitzean zehazten den BGGaren banku-kontuan egingo dira eta ikasketa horiek emateko gastuak ordaintzeko izango dira.

**17. artikulua.**– Dirulaguntzengatiko diru-sarrerak.

1.– Berezko tituluetako zuzendaritzak erakunde publiko edo pribatu batek dirulaguntza emango duenaren berri izaten duenean, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateari jakinaraziko dio berehala eta dirulaguntza horren dokumentazio formal aurkeztuko du.

2.– Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak dokumentazio hori Kontularitza Zerbitzura bidaliko du eta han aurrekontu-kreditua hornituko dute.

3.– Azkenean dirulaguntza jasotzen ez bada, kreditua dirulaguntza horrekin hornitutako kredituari kenduko zaio edo, bestela, matrikulekin hornitutako kredituari.

**18. artikulua.**– Soberakinengatiko diru-sarrerak.

1.– Superabita izanez gero, hurrengo ikasturtean aplikatu ahal izango da, soberakin gisa.

2.– Titulazioaren bat desagertzen bada, superabitarren zenbatekoa ikasketak antolatu dituen ikastegi, sail edo institutuarentzat izango da. Horregatik, ikasketen arduradunak egoeraren berri eman behar dio Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateari, BGGa ixteko eta aurrekontu-kreditua transferitzeko.

**19. artikulua.**– Prezio publikoak.

Ikasketen prezio publikoak eta ziurtagirien, nortasun-txartelaren eta titulu-eskariaren tarifak Gizarte

**Artículo 16.**– Ingresos por matrícula.

1.– Los ingresos procedentes de matrícula se realizarán en la cuenta del Campus habilitada al efecto y estarán directamente destinados a la financiación de los gastos que generen estas actividades, conforme al presupuesto presentado.

2.– Finalizado el plazo de matrícula, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua efectuará una liquidación al Servicio de Contabilidad, indicando el ingreso total realizado respecto del previsto en el presupuesto de cada titulación, a fin de realizar el correspondiente ajuste en la dotación de crédito presupuestario. A los mismos efectos, se realizará la oportuna notificación en los supuestos de anulación de matrícula por impago o cuando proceda la devolución de precios de matrícula. Si la devolución de los importes abonados ha de realizarse con posterioridad a la contabilización del ingreso y tuvo efecto en el presupuesto del título, la misma se realizará directamente por los/las responsables del título con cargo a su presupuesto.

3.– Los ingresos por matrícula de estudios complementarios se abonarán en la cuenta bancaria de la UGA que se especifique en cada caso y se destinarán a sufragar los gastos que genere su impartición.

**Artículo 17.**– Ingresos por subvenciones.

1.– Cuando la dirección del Título Propio conozca el compromiso subvencional por parte de alguna Entidad pública o privada, lo comunicará con carácter inmediato a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua aportando la documentación formal por la que se concede dicha subvención.

2.– La Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua remitirá dicha documentación al Servicio de Contabilidad, quien procederá a la correspondiente dotación del crédito presupuestario.

3.– En caso de que finalmente la subvención no se llegue a cobrar, el crédito se descontará del crédito dotado con esa subvención y, en su defecto, del dotado con las matrículas.

**Artículo 18.**– Ingresos por remanentes.

1.– En el supuesto de que se produjese cualquier tipo de superávit, el mismo podrá aplicarse al siguiente curso académico en concepto de remanente.

2.– En caso de titulaciones que se extingan, el importe del superávit revertirá al Centro, Departamento o Instituto organizador de las enseñanzas, por lo que el o la responsable de las mismas deberá comunicar tal circunstancia a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua a los efectos de cierre de UGA y transferencia de crédito presupuestario.

**Artículo 19.**– Precios públicos.

Los precios públicos correspondientes a estas enseñanzas, así como las tarifas por la expedición de certi-

Kontseiluak jarriko ditu, Gerentziak txostena egin ondoren.

**20. artikulua.**– Gastuen kudeaketa.

1.– Unibertsitateko graduako, graduondoko eta ikasketak osagarrietako tituluak emateko gastuak matrikulen eta diru-laguntzen sarrerekin eta aurreko ikasturteetako soberakinekin ordaindu behar dira. Gastuak kudeatzeko Unibertsitateko arau orokorrak bete behar dira, honako hauek kontuan hartuta:

I.– Berezko tituluetan % 10eko atxikipena aplikatuko da gastu orokorretarako, formula honi jarraiki: kredituen kopurua x ikasleen kopurua x berezko titulurako Gizarte Kontseiluak onartu zuen kredituaren zenbatekoaren % 10. Atxikipen hori sekula ez da izango kreditu eta ikasleko 4,50 euro baino txikiagoa. Atxikipena zuzenean egingo dute zerbitzu zentralek, matrikuletatik edo diru-laguntzetatik kenduta.

Unibertsitateen arteko titulazioen kasuan, sinatuko den lankidetzeta-hitzarmenean zehaztuko da atxikipenaren ehuneko.

II.– Ikasketak osagarrietan, halaber, emandako diru-laguntzen zenbatekoari gastu orokorren % 10 atxikiko zaio.

III.– UPV/EHUko irakasle eta administrazioko langileei, eskolak emateagatik eta gestio administratiboak egiteagatik, nomina bidez ordainduko zaie, indarrean dagoen araudi espezifikoari jarraiki.

IV.– UPV/EHUtik kanpoko irakasleei ordainduko zaie atxikipena momentuan indarrean dagoen PFEZren kontura aplikatuta.

V.– Unibertsitateko berezko tituluen eta ikasketak osagarrien finantzaketa medio eskuratutako material inbentariagarria UPV/EHUren ondare izango da.

V. KAPITULUA  
HITZARMENAK

**21. artikulua.**– Hitzarmen motak.

4.3 artikuluan aipatzen diren hitzarmenez gain, ikasleek praktikak egiteko, finantzaketa lortzeko, lokalak erabiltzeko eta egoki irizten zaion beste edozein helburutarako hitzarmenak izenpetu daitezke.

**22. artikulua.**– Hitzarmenak bideratzea.

1.– Hitzarmenak harpidetzea onartzeko eskumena Akademi Antolakuntza eta Doktoreko Batzordeko Doktoreko Azpibatzaileak dauka. Hitzarmenek bat etorri behar dute horretarako ezartzen diren ereduak edukiekin eta, betiere, ez dute oztopatuko hurrengo paragrafoan datorrena.

ficados, tarjeta de identidad y solicitud del título correspondiente, serán fijados por el Consejo Social, previo informe de la Gerencia.

**Artículo 20.**– Gestión de los gastos.

1.– Los gastos que genere la impartición de Títulos Propios de grado y posgrado y estudios complementarios de universidad han de ser cubiertos en su totalidad con los ingresos de matrículas, subvenciones y remanentes de cursos anteriores. Su gestión quedará sometida a las normas generales de la Universidad, teniendo en cuenta las siguientes consideraciones:

I.– En títulos Propios, se aplicará una retención del 10% para gastos generales, atendiendo a la fórmula: n.º de créditos x n.º de alumnos x el 10% del importe del crédito del título propio aprobado por el Consejo Social que, en ningún caso, será inferior a 4,50 euros por crédito y estudiante. Esta retención se efectuará directamente desde los Servicios Centrales, deduciendo su importe de los ingresos de matrículas y/o subvenciones.

En las titulaciones interuniversitarias se aplicará el porcentaje de retención establecido en el convenio de colaboración suscrito.

II.– En los estudios complementarios se efectuará una retención del 10% para gastos generales sobre el total de los ingresos.

III.– Los pagos a personal, tanto docente como administrativo de la UPV/EHU, derivados de la colaboración en la impartición del curso y gestión administrativa, se realizarán a través de nómina de acuerdo a la normativa específica vigente.

IV.– Los pagos a personal docente ajeno a la UPV/EHU se realizarán aplicando la retención a cuenta del IRPF que esté vigente en el momento.

V.– El material inventariable adquirido mediante la financiación específica de los Títulos Propios y estudios complementarios de Universidad será patrimonio de la UPV/EHU.

CAPÍTULO V  
CONVENIOS

**Artículo 21.**– Tipos de convenios.

Además de los convenios a los que se hace referencia en el artículo 4.3, podrán suscribirse convenios para la realización de prácticas de estudiantes, financiación, uso de locales y cualquier otro que se considere conveniente.

**Artículo 22.**– Tramitación de convenios.

1.– Se delega en la Subcomisión de Doctorado de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado la competencia para aprobar la suscripción de los convenios, siempre y cuando se ajusten al contenido de los modelos que se establezcan a tal efecto, y sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo siguiente.

2.– Hitzarmena graduondoko tituluaren proposamenarekin batera bideratzen bada, Gobernu Kontseiluari aurkeztuko zaio, dena batera onartzeko.

3.– Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak hitzarmenak bideratzeko beharrezkoak diren txostenak eskatuko ditu.

**23. artikulua.**– Hitzarmenak sinatzea.

1.– Akademi Antolakuntza eta Doktorego Batzordeko Doktorego Azpibatzordeak hitzarmenak onartu ondoren, ikasketak proposatu dituen organoko ordezkariak sinatu egingo ditu, arautegi honetan ezarri bezala; dena den, komeni bada, Unibertsitateko goi mailako agintariek ere parte hartuko dute sinaduran. Ohiz kanpo, Doktorego Azpibatzordeak tituluaren ardura den irakasleari eman diezaiolke hitzarmena sinatzeko baimena.

2.– Hitzarmena parte hartzen duten alderdi bakoitzeko ale bana sinatu behar da; bi ale sinatzaileentzako izango dira. UPV/EHUri dagokion alea arautegiak aurreikusitako lekura igorriko da.

**24. artikulua.**– Sei hilero, eskumena daukan Errektoreordetzaren bitartez, Gobernu Kontseiluari ekitaldian onartutako hitzarmenen berri emango zaio.

**25. artikulua.**– Ikasleek praktikak egiteko hitzarmenak berezko tituluaren (graduaren edo graduondokoaren) irakaskuntza praktikoa hasi aurretik onartu eta sinatu behar dira beti.

**26. artikulua.**– Kapitulu honetan zehaztutakoa Gobernu Kontseiluaren Funtzionamendu Arautegiko 25.g) artikuluan (2005eko irailak 29; EHAA: abenduak 5) aipatzen den araudi espezifiko da.

VI. KAPITULUA  
SARRERA, AURRETIKO IZEN-EMATEA  
ETA MATRIKULA

**27. artikulua.**– Aurretiko izen-ematea.

Hautagaiek I. kapitulu adierazitako baldintza orokorrak bete behar dituzte, baita ikasketa bakoitzerako jarritako baldintza espezifikoak ere. Eskaria ikasketak ematen dituzten sail, institutu edo ikastegiko Idazkaritzan aurkeztu behar dira, bakoitzak zehaztutako epean.

**28. artikulua.**– Matrikula egiteko bulegoak.

1.– Ikastegi, sail eta institutuek, ikasleak aukeratzeko eta hartzeko prozesua bukatu ondoren, onartutakoen zerrenda eta matrikula-egunak bidaliko dizkiote Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren

2.– En aquellos casos en los que el Convenio se tramite junto con la propuesta de impartición del título de posgrado de que se trate, se elevará al Consejo de Gobierno para su aprobación conjunta.

3.– Desde la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua se recabarán los informes oportunos para la tramitación de los convenios.

**Artículo 23.**– Suscripción de convenios.

1.– La aprobación de los convenios por la Subcomisión de Doctorado de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado permitirá que sean firmados por el/la representante del órgano o de la estructura universitaria proponente de los estudios, según se establece en la presente Normativa, sin perjuicio de que razones de oportunidad o conveniencia hagan aconsejable la intervención en la firma de otras autoridades universitarias superiores. Excepcionalmente, podrá autorizarse, por la Subcomisión de Doctorado, al profesor/a responsable del título para la firma del convenio.

2.– Deberán suscribirse tantos ejemplares como partes intervinientes en el mismo lo suscriban, de los cuales dos serán para las partes firmantes de los mismos. Al ejemplar correspondiente a la UPV/EHU se le dará el destino reglamentariamente previsto.

**Artículo 24.**– Semestralmente, a través del Vicerrectorado competente, se informará al Consejo de Gobierno sobre los convenios aprobados en ejercicio de dicha delegación.

**Artículo 25.**– Los Convenios para la realización de prácticas de estudiantes se aprobarán y suscribirán, en todo caso, con carácter previo al inicio de la docencia práctica del título propio (de posgrado o de grado).

**Artículo 26.**– Lo dispuesto en el presente capítulo constituye normativa específica a que se hace referencia en el artículo 25.g) del vigente Reglamento de Funcionamiento del Consejo de Gobierno, de 29 de septiembre de 2005 (BOPV de 5 de diciembre).

CAPÍTULO VI  
ACCESO, PREINSCRIPCIÓN  
Y MATRÍCULA

**Artículo 27.**– Preinscripción.

Las y los aspirantes deberán reunir los requisitos señalados con carácter general en el Capítulo I y los específicos que se hayan establecido para cada una de las enseñanzas. La solicitud de admisión se presentará en las Secretarías de los Departamentos, Institutos o Centros que oferten las correspondientes enseñanzas, en los plazos que se hayan fijado para cada uno de ellos.

**Artículo 28.**– Oficinas de matrícula.

1.– Una vez que los Centros Departamentos o Institutos hayan finalizado el proceso de selección y admisión de alumnos y alumnas, enviarán a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, relación de

Unitateari, aipatu bulegoan eta Campusetako Errekto-reordetzetan matrikulak egin ditzaten.

2.– Ikasketa osagarrien matrikula ikasketak antolatu dituzten ikastegi, sail eta institutueta Idazkaritzan egingo da.

**29. artikulua.**– Zenbatekoa eta ordaintzeko moduak.

1.– Prezio publikoetan salbuespenak eta murrizketak egingo dira, bakarrik, eskumena duen organoak hala agintzen badu.

2.– Titulua ikasturte bat baino gehiagotan lortzeko antolatua badago, matrikula urtero egin beharko da eta ikasturte horretan ematen diren kredituei dagokien zenbatekoa ordaindu beharko da.

3.– Matrikularen zenbatekoa bi epetan ordaindu daiteke, bakoitzean zenbatekoaren erdia. Epe horiek Doktorego Azpibatzerdeak jarriko ditu.

**30. artikulua.**– Matrikulak onartzea eta baliogabetzea.

1.– Aurkeztutako matrikulak behin-behinekoz onartuko dira eta, aurretik, arautegi honetako I. kapitulu-ko baldintzak betetzen direla egiaztatuko da. Matrikula aurkeztu eta hiru hilabetera, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitateak ez badu onarpenaren kontrako jakinarazpenik egin, matrikula baliokotzat joko da. Matrikula bertan behera uzteko erabakiak arrazoitua behar du izan; erabakiaren kontra gorako errekurtoa jar daiteke, UPV/EHUko errektorearen edo hark eskuordetutako agintariaren aurrean.

2.– 29. artikuluko 3. atalean zehaztutako epean prezio publikoak ordaintzen ez badira, matrikula baliogabetu egingo da. Halaber, interesatuak hala eskatuz gero, matrikula bertan behera utziko da; kasu horretan, ordaindutakoa bueltatuko da ikasturtea hasi ez bada bakarrik.

3.– Matrikula formalizatzeko baldintzetakoren bat ez bada betetzen, matrikula artxibatu egingo da, interesatuak hala eskatuz gero. Interesatuak erantzunik ematen ez badu, eskariari uko egin diola ulertuko da, ebazpena egin ondoren.

4.– Arautegi honetan erregulatutako ikasketetan matrikulatutako pertsonak UPV/EHUko ikasletzat hartuko dira, xede guztietarako.

**31. artikulua.**– Eskola aseguruak.

Ikasketa hauek ez direnez sartzen eskola aseguruaren aplikazio-eremuan, akademi zuzendariak polizak izenpetu beharko ditu, berezko tituluko aurrekontuaren kargura.

admitidas y admitidos y fechas de matrícula, para que se proceda a la misma en dicha oficina y en los Vicerrectorados de Campus.

2.– La matrícula de estudios complementarios se realizará en la secretaría del Centro, Departamento o Instituto organizador de las enseñanzas.

**Artículo 29.**– Importe y formas de pago.

1.– Sólo existirán exenciones y/o reducciones, de los precios públicos si así se establece por el órgano competente.

2.– Si el Título está programado para que se obtenga en más de un curso académico, la matrícula será independiente para cada año, abonando el importe correspondiente a los créditos que se impartan en ese año académico.

3.– Se podrá efectuar el pago del importe de matrícula en dos plazos del 50% cada uno. Dichos plazos serán los establecidos por la Subcomisión de Doctorado.

**Artículo 30.**– Admisión y anulación de matrícula.

1.– Las matrículas presentadas serán admitidas con carácter provisional, supeditándose a la previa comprobación de los requisitos contemplados en el Capítulo I de la presente normativa. Una vez transcurridos tres meses desde la fecha de presentación de la matrícula sin que la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua haya resuelto y notificado en contra de la admisión de la misma, se entenderá que ésta es estimada y firme a todos los efectos. La resolución denegatoria de la matrícula habrá de ser motivada y contra la misma podrá interponerse recurso de alzada ante la Rectora o el Rector de la UPV/EHU, o autoridad en quien delegue.

2.– Procederá la anulación de la matrícula por impago de los precios públicos correspondientes dentro de los plazos fijados en el número tercero del artículo 29. De igual modo se procederá a la anulación de la matrícula a petición de la persona interesada reintegrándose los importes abonados únicamente en el supuesto de no haber dado comienzo el curso.

3.– Se procederá al archivo de la matrícula presentada como consecuencia del incumplimiento de alguno de los requisitos exigidos para su formalización, previo requerimiento a la persona interesada en este último caso. En el caso de no atenderse al mismo, se le tendrá por desistida de su solicitud de matrícula, previa resolución.

4.– Las personas matriculadas en los estudios regulados en la presente normativa serán consideradas, a todos los efectos, estudiantes de la UPV/EHU.

**Artículo 31.**– Seguro escolar.

Al no estar incluidos estos estudios en el ámbito de aplicación del Seguro Escolar, cada directora o director académico deberá suscribir pólizas, con cargo al presupuesto del Título Propio.

VII. KAPITULUA  
BALIOZKOTZEAK ETA EBALUAZIOAK

32. *artikularia*.– Baliozkotzeak.

1.– Graduoko eta graduondoko berezko tituluak lortzeko ikasketetako irakasgaiak aurretik egindako beste ikasketa batzuekin baliozkotzea berezko tituluko Akademi Batzordeak erabakiko du, Graduondoko Azpibatzenordeak ezarritako araudiari jarraiki.

2.– Akademi Batzordearen erabakien kontra gorako errekurtoa jar daiteke UPV/EHUko Doktorego Azpibatzenordearen aurrean, jakinarazpena jaso eta hilabete baten buruan.

3.– Irakasgaiak baliozkotuz gero, ikasleek Unibertsitateko Gizarte Kontseiluan Gerentziak proposatutako ezarritako baliozkotze eskubideak ordaindu behar dituzte.

33. *artikularia*.– Ebaluazioa.

1.– Berezko titulua lortzeko, tituluarri dagozkion ikasketak eta jarduera ekonomikoak gaintitu behar dira, ebaluazio-prozesuaren bitartez. Eskoletara bertaratzearekin bakarrik ezin da titulua lortu.

2.– Ebaluazioa egiteko irizpideak tituluaren proposamenean zehaztuko dira. Kalifikazioa kreditu guztien gainekoa izango da: «Gai», «Ez-gai» eta «Aurkeztu gabe». Irakasgaiak ezin dira partzialki gaintitu. Tituluetako gutxieneko kredituak gaintitzeko deialdi bakarria dago eta ez dago dispensarik, salbu Doktorego Batzordeak baimen zehatza ematen badu.

3.– «Bikaintasun aipamena» ikasleen % 20ak bakarrik izan dezake; aipamen hori ikasleen tituluaren agertuko da.

4.– Bi mailatan (espezialista eta masterra) egituratutako ikastaroetan, ikasleei bitarteko titulazioan lortutako kredituak finkatuko zaizkie, goi mailakoa lortze aldera.

5.– Urte askotako titulazioetan, ikasturte bakoitzean azken ebaluazioa egin daiteke. Gaintitzen dutenei ebaluazio partzial hori finkatu egingo zaie eta hurrengo edizioetan kreditu horiek aintzat hartzeko aukera izango dute, titulazioa lortze aldera.

6.– Kalifikazioak berrikusiko dira gero ezartzen diren arauari jarraiki.

CAPÍTULO VII  
CONVALIDACIONES Y EVALUACIONES

*Artículo 32.*– Convalidaciones.

1.– Las convalidaciones de las materias o asignaturas de los programas de estudios conducentes a la obtención de títulos propios de posgrado, o de grado por otros estudios previamente realizados, se resolverán por la Comisión Académica del título propio, ajustándose a la normativa que establezca la Subcomisión de Posgrado.

2.– Contra las resoluciones de la Comisión Académica podrá interponerse recurso de alzada ante la Subcomisión de Doctorado de la UPV/EHU en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.

3.– En todo caso, al alumnado al que se les realicen convalidaciones deberá proceder a pagar los derechos de convalidación que hayan sido establecidos por el Consejo Social de la Universidad, a propuesta de la Gerencia.

*Artículo 33.*– Evaluación.

1.– La obtención de un Título Propio exigirá que se hayan superado, a través del correspondiente proceso de evaluación, los estudios y actividades académicas que correspondan a dicho Título. En ningún caso la simple asistencia dará lugar a la obtención del mismo.

2.– Los criterios de evaluación se especificarán en la propuesta del título. La calificación será «Apta», «Apto», «No apto», «No apta», «No presentada» o «No presentado», y se refiere a la totalidad de los créditos asignados. No existe posibilidad de superaciones parciales. Sólo se establece una convocatoria para superar los créditos mínimos establecidos para cada Título y no existe dispensa de la misma, salvo autorización expresa de la Subcomisión de Doctorado.

3.– Un máximo del 20% de los estudiantes podrá obtener una «mención de excelencia» que constará en su título.

4.– En aquellos cursos, estructurados en dos niveles (Especialista y Master), los y las estudiantes consolidarán los créditos obtenidos en la titulación intermedia a efectos de obtención de la de mayor nivel.

5.– En titulaciones de duración plurianual se podrá realizar una evaluación final por curso académico. Quienes la superen, consolidarán esta evaluación parcial y en posibles posteriores ediciones de la titulación dichos créditos podrán ser reconocidos, a efectos de la obtención de la titulación.

6.– El procedimiento para la revisión de las calificaciones se realizará conforme al desarrollo reglamentario que posteriormente se establezca.



VIII. KAPITULUA  
TITULUAK ETA ZIURTAGIRIAK

**34. artikulua.**– UPV/EHUko berezko tituluak errektoreak egingo ditu, eredu normalizatuari jarraiki, eta Berezko Tituluen Unibertsitateko Erregistroan sartuko dira, Titulu Ofizialen Unibertsitateko Erregistroak dituen identifikazio, zaintza, ziurtatze eta izaera publikoko baldintza berekin.

**35. artikulua.**– Tituluak jasotzeko eskariak Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitatean eta Campusetako Errektoreordetzek horretarako jartzen dituzten bulegoetan aurkez daitezke. Titulazioak emateko prozedura Graduondoko Ikasketetako Azpibatzerdeak zehaztuko du.

**36. artikulua.**– Ikasketetan «Gai» kalifikazioa lortzen ez dutenek, bertaratze-ziurtagiria eska dezakete. Ziurtagiri horiek Akademi Batzordeak sinatuko ditu; batzorde horrek jarriko ditu, halaber, ziurtagiriak emateko baldintzak.

**37. artikulua.**– Aurreko artikuluan aipatu ziurtagiriez gain, berezko tituluei dagozkien ikasketetan «Gai» kalifikazio globala jaso dutenek, akademi ziurtagiria eska dezakete Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitatean.

**38. artikulua.**– Unibertsitateko ikasketa osagarrietako ikastaro eta mintegietara bertaratzen direnei bertaratze-ziurtagiria emango zaie, edo aprobetxamendu-ziurtagiria, ebaluazioaren bat egiten bazaie.

**39. artikulua.**– Aurreko artikuluan aipatu bertaratze edota aprobetxamendu ziurtagiriak ikasketa osagarriak antolatu dituen ikastegi, sail edo institutuko Zuzendaritzak egingo ditu (parte hartu duten erakunde edo instituzioekin batera ere eman daitezke), eta dagozkien ikastegi, sail edo institutuko Idazkaritzan erregistratuko dira.

**40. artikulua.**– UPV/EHUko tituluak eta ziurtagiriak ematearen truke, interesatuek Gizarte Kontseiluak ikasturte bakoitzerako jarritako tarifak ordaindu beharko dituzte.

IX. KAPITULUA  
AZKEN TXOSTENA

**41. artikulua.**– 1.– Ikastaroa bukatzen denean, antolatzaileek, hau da, ikastegiak, sailak edo institutuak, Azken Txostena aurkeztu behar dute, txosten ekonomikoarekin. Azken Txostena aurkeztea ezinbestekoa da ikasketen edizio berri bat egiteko.

CAPÍTULO VIII  
EXPEDICIÓN DE TÍTULOS Y CERTIFICADOS

**Artículo 34.**– Los Títulos Propios de la UPV/EHU serán expedidos por el Rector o la Rectora, en modelo normalizado, y causarán constancia registral en un Registro Universitario de Títulos Propios, con análogas condiciones de identificación, custodia, certificación y carácter público que el Registro Universitario de Títulos Oficiales.

**Artículo 35.**– La solicitud de expedición de los correspondientes Títulos se presentará en la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua y en las oficinas que a sus efectos establezcan los Vicerrectorados de Campus. El procedimiento para la expedición de titulaciones se establecerá por la Subcomisión de Estudios de Posgrado.

**Artículo 36.**– Quien no obtuviera la calificación global de «Apto» o «Apta», podrá solicitar un certificado de asistencia. Estos certificados serán firmados por la Comisión Académica, que establecerá las condiciones para su expedición.

**Artículo 37.**– Además de los certificados aludidos en el artículo anterior, quienes superen las enseñanzas correspondientes a un Título propio obteniendo la calificación global de «Apta» o «Apto» en los mismos, podrán solicitar la expedición del correspondiente certificado académico en la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua.

**Artículo 38.**– La asistencia regular a los cursos y seminarios de Estudios complementarios de Universidad, dará lugar a un «Certificado de Asistencia» o a un «Certificado de Aprovechamiento» para quienes lo superen si los citados estudios incluyen un procedimiento de evaluación.

**Artículo 39.**– Los Certificados de asistencia y/o aprovechamiento, aludidos en el artículo anterior, serán expedidos por la Dirección del Centro, Departamento o Instituto organizador, pudiendo ser coexpedidos junto a los organismos o Instituciones coparticipantes y causarán constancia registral en la Secretaría del Centro, Departamento o Instituto correspondiente.

**Artículo 40.**– La expedición por la UPV/EHU de los Títulos y certificados llevará consigo el abono de las tarifas que apruebe el Consejo Social para cada año académico.

CAPÍTULO IX  
MEMORIA FINAL

**Artículo 41.**– 1.– Al finalizar cada curso, Los Centros, Departamentos o Institutos organizadores, deberán presentar la correspondiente Memoria Final con su informe económico. La presentación de la Memoria Final será condición indispensable para que pueda realizarse una nueva edición de los correspondientes estudios.

2.– Txosten teknikoan aurrekontua bete dela adierazi eta aurrekontu horren egoera ekonomikoa zertan den azalduko da; txostenak hauek eduki behar ditu, nahitaez:

I.– Aurrekontuaren behin betiko likidazioa.

II.– Ondasunen inbentarioa.

III.– Baliabide ekonomikoen kudeaketari buruzko txosten zehatza.

3.– Datu akademikoei dagokienez, adieraziko dira, besteak beste, hauek: ikasketen egutegia, ikasketen helburuen betetze-maila, ikasle-kopurua, galdeketen emaitzak, egindako ebaluazio-mota eta, hala badagokio, bertaritze-ziurtagiriak emateko baldintzak.

#### XEDAPEN GEHIGARRIAK

**Lehenengoa.**– UPV/EHUko Graduondoko Azpibatzordeak arautegi hau garatzeko arau osagarriak egiteko eskumena dauka.

**Bigarrena.**– Errektoreordeak 21. artikuluan aipatzen diren hitzarmen-ereduak onartzeko eskumena dauka; betiere, Akademi Antolakuntza eta Doktorego Batzordeko azpibatzorde eskudunak txostena egin behar du aurretik.

#### XEDAPEN IRAGANKORRA

Dauden titulazioek, bukatu arte, baimentzeko baliatutako araudiak bete behar dituzte; hurrengo edizioetan, ordea, arautegi honetara egokitu beharko dituzte.

#### XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Aurreko zirkular, xedapen eta ebazpenek ez dute indarririk, arautegi honetan zehaztutakoari kontra egiten dieten kasuetan.

#### AZKEN XEDAPENAK

**Lehenengoa.**– Arautegi honetan edo gero garatzen diren arauetan aurreikusitako gabeko gaietan indarrean dauden legedia bete behar da.

**Bigarrena.**– Arautegi hau 2008-2009 ikasturtetik aurrera aplikatuko da, ikasturte hori barne.

2.– El informe económico reflejará el cumplimiento del presupuesto y la situación económica del mismo, conteniendo necesariamente:

I.– liquidación definitiva del presupuesto.

II.– inventario de los bienes.

III.– informe detallado de la gestión de los recursos económicos.

3.– Respecto a los datos académicos se señalarán, entre otros, los siguientes aspectos: el calendario de desarrollo de las enseñanzas, grado de cumplimiento de las expectativas del curso, número de estudiantes y resultados de las encuestas y tipo de evaluación realizada y, en su caso, condiciones de expedición de los certificados de asistencia.

#### DISPOSICIONES ADICIONALES

**Primera.**– Se faculta a la Subcomisión de Posgrado de la UPV/EHU para elaborar normas complementarias que desarrollen la presente normativa.

**Segunda.**– Se faculta a la Vicerrectora o Vicerrector a quien concierna, previo informe de la subcomisión competente de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado a aprobar los modelos de convenio a los que se hace referencia en el artículo 21.

#### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Las titulaciones ya existentes se registrarán, hasta su finalización, por la normativa por la que fueron autorizadas, debiéndose adecuar en una próxima edición a la presente.

#### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas las circulares, disposiciones y resoluciones anteriores, en lo que se opongan a lo establecido en la presente normativa.

#### DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**– De los aspectos no previstos en esta normativa o en aquella que la desarrolle, se atenderá a lo establecido en la legislación vigente.

**Segunda.**– La presente normativa será de aplicación a partir del curso 2008-2009 inclusive.